

ZIARAT E ASHURA

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya aba `abdillahi
Peace be upon you, O Abu-`Abdullah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

alssalamu `alayka yabna rasuli allahi
Peace be upon you, O son of Allah's Messenger.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ وَأَبْنَ خَيْرَتِهِ

alssalamu `alayka ya khiyarata allahi wabna khiyaratihi
Peace be upon you, O choicest of Allah and son of His choicest.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

alssalamu `alayka yabna amiri almu'minina
Peace be upon you, O son of the Commander of the Faithful

وَأَبْنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ

wabna sayyidi alwasiyyina
and son of the chief of the Prophets' successors.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ

alssalamu `alayka yabna fatimata
Peace be upon you, O son of Fatimah

سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

sayyidati nisa'i al'alamina
the doyenne of the women of the worlds.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَأَبْنَ ثَارِهِ وَالْوَثْرَ الْمُؤْتَوْرَ

alssalamu `alayka ya thara allahi wabna tharihi walwitra almawtura
Peace be upon you, O vengeance of Allah, son of His vengeance, and the unavenged
so far.

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ

alssalamu `alayka wa `ala al-arwahi allati hallat bifina'ika
Peace be upon you and upon the souls that resided in your courtyard.

عَلَيْكُمْ مِنِّي جَمِيعاً سَلَامٌ اللَّهِ أَبَدًا

`alaykum minni jami'an salamu allahi abadan
Peace of Allah be upon all of you from me forever

مَا بَقِيْتُ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

ma baqitu wa baqiya allaylu walnnaharu
as long as I am existent and as long as there are day and night.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ
ya aba `abdillahi
O Abu-`Abdullah,

لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ
laqad `azumat alraziyyatu
unbearable is the sorrow

وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ بِكَ
wa jallat wa `azumat almusibatu bika
and excruciating and unbearable is the misfortune of you

عَلَيْنَا وَعَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ
`alayna wa `ala jami`i ahli al-islami
for us and for all the people of Islam.

وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ
wa jallat wa `azumat musibatuka
Excruciating and unbearable has been your misfortune

فِي السَّمَاوَاتِ وَعَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ
fi alssamawati `ala jami`i ahli alssamawati
in the heavens for all the inhabitants of the heavens.

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَّسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ
fala`ana allahu ummatan assasat asasa alzzulmi waljawri `alaykum ahla albayti
So, may Allah curse the people who laid the basis of persecution and wronging against
you, O Members of the Household.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ
wa la`ana allahu ummatan dafa`atkum `an maqamikum
May Allah curse the people who drove you away from your position

وَأَزَالَتْكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمُ الَّتِي رَتَّبَكُمْ اللَّهُ فِيهَا
wa azalatikum `an maratibikum allati rattabakum allahu fiha
and removed you away from your ranks that Allah has put you in.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ
wa la`ana allahu ummatan qatalatkum
May Allah curse the people who slew you.

وَلَعَنَ اللَّهُ الْمَمَّهِّدِينَ لَهُمْ
wa la`ana allahu almumahhidina lahum
May Allah curse those who paved the way for them to do so

بِالْتَّمِكِينَ مِنْ قِتَالِكُمْ

bilttamkini min qitalikum
and who made possible for them to fight against you.

بَرَّئْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ
bari'tu ila allahi wa ilaykum minhum
I repudiate them in the presence of Allah and You

وَمِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَاتِّبَاعِهِمْ وَأَوْلِيَائِهِمْ
wa min ashya`ihim wa atba`ihim wa awliya'ihim
and I repudiate their devotees, followers, and loyalists.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ
ya aba `abdillahi
O Abu-`Abdullah,

إِنِّي سَلِمٌ لِمَنْ سَأَلَكُمْ
inni silmun liman salamakum
I am at peace with those who are at peace with you

وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
wa harbun liman harabakum ila yawmi alqiyamati
and I am at war against those who have fought against you up to the Resurrection Day.

وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زَيْدٍ وَآلَ مَرْوَانَ
wa la`ana allahu ala ziyadin wa ala marwana
May Allah also curse the family of Ziyad and the family of Marwan.

وَلَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ قَاتِبَةً
wa la`ana allahu bani umayyata qatibatan
May Allah also curse the descendants of Umayyah altogether.

وَلَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ
wa la`ana allahu ibna marjanata
May Allah also curse the son of Marjanah.

وَلَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ
wa la`ana allahu `umara bna sa`din
May Allah also curse `Umar the son of Sa`d.

وَلَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا
wa la`ana allahu shimran
May Allah also curse Shimr.

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَأَلْجَمَتْ
wa la`ana allahu ummatan asrajat wa aljamat
May Allah also curse the people who saddled up, gave reins to their horses,

وَتَتَّقِبْتُ لِقِتَالِكَ

wa tanaqqabat liqitalika
and masked their faces in preparation for fighting against you.

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي

bi'abi anta wa ummi
May my father and mother be ransoms for you.

لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ

laqad `azuma musabi bika
Extremely insufferable is my commiserations with you;

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَأَكْرَمَنِي بِكَ

fa'as'alu allaha alladhi akrama maqamaka wa akramani bika
so, I beseech Allah Who has honored your position and honored me because of you

أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَأْرِكَ

an yarzuqani talaba tha'rika
to endue me with the chance to avenge you

مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ

ma`a imamin mansurin min ahli bayti muhammadin
with a (Divinely) supported leader from the Household of Muhammad,

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

salla allahu `alayhi wa alihi
peace of Allah be upon him and his Household.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا

allahumma ij`alni `indaka wajihan
O Allah, (please) make me illustrious in Your sight

بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

bilhusayni `alayhi alssalamu fi alddunya wal-akhirati
in the name of al-Husayn, peace be upon him, in this world and in the Hereafter.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

ya aba `abdillahi
O Abu-`Abdullah,

إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ

inni ataqarrabu ila allahi wa ila rasulih
I do seek nearness to Allah, to His Messenger,

وَإِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَإِلَى فَاطِمَةَ

wa ila amiri almu'minina wa ila fatimata
to the Commander of the Faithful, to Fatimah,

وَإِلَىٰ أَحْسَنَ وَإِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ

wa ila alhasani wa ilayka bimuwalatika
to al-Hasan, and to you by means of loyalty to you

وَبِالْبِرَاءَةِ (مِمَّنْ قَاتَلَكْ

wa bilbara'ati (mimman qatalaka
and by means of repudiation of those who fought against you

وَنَصَبَ لَكَ الْحَرْبِ

wa nasaba laka alharba
and incurred your hostility,

وَبِالْبِرَاءَةِ مِمَّنْ أَسَّسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ

wa bilbara'ati mimman assasa asasa alzzulmi waljawri `alaykum
and repudiation of those who laid the basis of persecution and wronging against you all.

(وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ

wa abra'u ila allahi wa ila rasulih)
I also repudiate, in the presence of Allah and His Messenger,

مِمَّنْ أَسَّسَ ذَلِكَ

mimman assasa asasa dhalika
those who laid the basis of all that,

وَبَنَىٰ عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ

wa bana `alayhi bunyanahu
established their foundations on it,

وَجَرَىٰ فِي ظُلْمِهِ وَجُورِهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَىٰ أَشْيَاعِكُمْ

wa jara fi zulmihi wa jawrihi `alaykum wa `ala ashya`ikum
and continued in wronging and persecuting you and your adherents.

بَرَأْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

bari'tu ila allahi wa ilaykum minhum
In the presence of Allah and you all do I repudiate these.

وَأَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ

wa ataqarrabu ila allahi thumma ilaykum
And I seek nearness to Allah and then to you all

بِمُؤَالَاتِكُمْ وَمُؤَالَاتِ وَلِيِّكُمْ

bimuwalatikum wa muwalati waliyyikum
by means of declaring loyalty to you and to your loyalists

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ
wa bilbara'ati min a`da'ikum
and declaring repudiation of your enemies

وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبِ
walnnasibina lakum alharba
and those who incur animosity of you

وَبِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَأَتْبَاعِهِمْ
wa bilbara'ati min ashya`ihim wa atba`ihim
and repudiation of their adherents and followers.

إِنِّي سَلِمٌ لِمَنْ سَلِمَ كُمْ
inni silmun liman salamakum
I am verily at peace with those who have been at peace with you,

وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُم
wa harbun liman harabakum
I am at war against those who fought against you,

وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ
wa waliyyun liman walakum
loyalist to those who have been loyalist to you,

وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ
wa `aduwun liman `adakum
and enemy of those who have shown enmity towards you.

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ
fa'as'alu allaha alladhi akramani bima`rifatikum
So, I beseech Allah Who has endued me with the honor of recognizing you

وَمَعْرِفَةِ أَوْلِيَائِكُمْ
wa ma`rifati awliya'ikum
and recognizing your loyalists

وَرَزَقَنِي الْبَرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ
wa razaqani albara'ata min a`da'ikum
and Who conferred upon me with repudiation of your enemies,

أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
an yaj`alani ma`akum fi alddunya wal-akhirati
to include me with you in this world and in the Hereafter

وَأَنْ يُنَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ

wa an yuthabbita li `indakum qadama sidqin
and to make firm step of honesty for me with you

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
fi alddunya wal-akhirati
in this world and in the Hereafter.

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
wa as'aluhu an yuballighani almaqama almahmuda lakum `inda allahi
I also beseech Him to make me attain the praiseworthy status that you enjoy with Allah

وَأَنْ يَرْزُقَنِي تَلَابَا ثَاوَرِي
wa an yarzuqani talaba tha'ri
and to bestow upon me with the chance to take my own vengeance

مَعَ إِمَامٍ هُدًى ظَاهِرٍ
ma`a imami hudan zahirin
with a leader of true guidance who is (Divinely) sustained

نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ
natiqin bilhaqqi minkum
and expressing the truth from among you.

وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ
wa as'alu allaha bihaqqikum
I also beseech Allah in your names

وَبِالْشَّيْءِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ
wa bilshsha'ni alladhi lakum `indahu
and in the name of the standing that you enjoy with Him

أَنْ يُعْطِيَنِي بِمُصَابِي بِكُمْ
an yu`tiyani bimusabi bikum
to recompense me for my commiserations for you

أَفْضَلَ مَا يُعْطِي مُصَاباً بِمُصِيبَتِهِ
afdala ma yu`ti musaban bimusabatihi
with the most favorite thing that He ever gives as compensation for misfortunes that has
afflicted anyone.

مُصِيبَةٌ مَا أَعْظَمَهَا
musibatan ma a`zamaha
(Your) misfortune has been so astounding

وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ
wa a`zama raziyyataha fi al-islami

and so catastrophic for Islam

وَفِي جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

wa fi jami`i alssamawati wal-ardi
and for all the heavens and the entire earth.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا

allahumma ij`alni fi maqami hadha
O Allah, (please) make me in this situation of mine

مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ

mimman tanaluhu minka salawatun wa rahmatun wa maghfiratun
one of those who receive blessings, mercy, and forgiveness from You.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

allahumma ij`al mahyaya mahya muhammadin wa ali muhammadin
O Allah, (please) make me live my lifetime in the same way as Muhammad and
Muhammad's Household lived

وَمَمَاتِي مَمَاتِ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

wa mamati mamata muhammadin wa ali muhammadin
and make me die on the same principles on which Muhammad and Muhammad's
Household died.

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ

allahumma inna hadha yawmun
O Allah, this day

تَبَرَّكَتْ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةَ

tabarrakat bihi banu umayyata
has been regarded as blessed day by the descendants of Umayyah

وَأَبْنُ أَكْلَةِ الْأَكْبَادِ

wabnu akilati al-akbadi
and by the son of the liver-eater woman,

اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ

alla`inu ibnu alla`ini
the accursed and son of the accursed

عَلَى لِسَانِكَ وَلِسَانِ نَبِيِّكَ

`ala lisanika wa lisani nabiyyika
by the tongue of You and by the tongue of Your Prophet,

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

salla allahu `alayhi wa alihi

Allah's peace be upon him,

فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَمَوْقِفٍ

fi kulli mawtinin wa mawqifin
on every occasion and in every situation,

وَقَفْتُ فِيهِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

waqafa fih nabiyyuka salla allahu `alayhi wa alihi
which Your Prophet, Allah's peace be upon him, attended.

اللَّهُمَّ اَلْعَنُ اَبَا سُفْيَانَ وَمُعَاوِيَةَ وَيَزِيدَ بَنَ مُعَاوِيَةَ

allahumma il`an aba sufyana wa mu`awiyata wa yazida bna mu`awiyata
O Allah, pour curses upon Abu-Sufyan, Mu`awiyah, and Yazid son of Mu`awiyah.

عَلَيْهِمْ مِنْكَ اَللْعَنَةُ اَبَدًا اَلْاَبِدِيْنَ

`alayhim minka alla`natu abada al-abidina
May Your curse be upon them incessantly and everlastingly.

وَهَذَا يَوْمٌ فَرَحْتُ بِهِ اَلْ زِيَادِ وَاَلْ مَرْوَانَ

wa hadha yawmun farihat bihi alu ziyadin wa alu marwana
This is the day on which the family of Ziyad and the family of Marwan gloated

بِقَاتْلِهِمُ اَلْحُسَيْنِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

biqatlihim alhusayna salawatu allahi `alayhi
because they had killed al-Husayn, Allah's blessings be upon him.

اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اَللْعَنَ مِنْكَ

allahumma fada`if `alayhim alla`na minka
So, O Allah, pour frequent curses upon them

وَالْعَذَابِ (اَلْاَلِيْمِ)

wal`adhaba (al-alima)
and double for them the painful chastisement.

اللَّهُمَّ اِنِّي اَتَقَرَّبُ اِلَيْكَ فِي هَذَا اَلْيَوْمِ

allahumma inni ataqarrabu ilayka fi hadha alyawmi
O Allah, I do seek nearness to You on this day,

وَفِي مَوْقِفِي هَذَا

wa fi mawqifi hadha
on this occasion,

وَاَيَّامِ حَيَاتِي

wa ayyami hayati
and on all the days of my lifetime,

بِالْبِرَاءَةِ مِنْهُمْ وَاللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ

bilbara'ati minhum walla`nati `alayhim
by repudiating these and invoking Your curses upon them,

وَبِالْمُؤَالَاةِ لِنَبِيِّكَ وَآلِ نَبِيِّكَ

wa bilmuwalati linabiyyika wa ali nabiyyika
and by declaring loyalty to Your Prophet and Your Prophet's Household,

عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ السَّلَامُ

`alayhi wa `alayhim alssalamu
peace be upon him and them.

You may then repeat the following Laan ** one hundred times:

اللَّهُمَّ أَلْعَنُ أَوْلَ ظَالِمٍ

allahumma il`an awwala zalimin
O Allah, pour curses upon the foremost persecutor

ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

zalama haqqa muhammadin wa ali muhammadin
who usurped the right of Muhammad and Muhammad's Household

وَآخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ

wa akhira tabi`in lahu `ala dhalika
and the last follower who acceded to his deed.

اللَّهُمَّ أَلْعَنُ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتِ الْحُسَيْنَ

allahumma il`an al`isabata allati jahadat alhusayna
O Allah, pour curses upon the gang that struggled against al-Husayn

وَتَشَابَعَتْ وَتَابَعَتْ وَتَابَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ

wa shaya`at wa baya`at wa taba`at `ala qatlihi
and who supported each other against him, paid homage to his enemies, and
participated in slaying him.

اللَّهُمَّ أَلْعَنُهُمْ جَمِيعاً

allahumma il`anhum jami`an
O Allah, pour curses upon all of them.

You may then repeat the following salam ** one hundred times:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ
alssalamu `alayka ya aba `abdillahi
Peace be upon you, O Abu-`Abdullah

وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ
wa `ala al-arwahi allati hallat bifina'ika
and upon the souls that gathered in your courtyard.

عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامٌ اللَّهُ أَبَدًا
`alayka minni salamu allahi abadan
Peace of Allah be upon you from me forever

مَا بَقِيْتُ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
ma baqitu wa baqiya allaylu walnnaharu
as long as I am existent and as long as there are day and night.

وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ
wa la ja`alahu allahu akhira al`ahdi minni liziyaratikum
May Allah not cause this (visit) to be the last of my visit to you (all).

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ
alssalamu `ala alhusayni
Peace be upon al-Husayn,

وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ
wa `ala `aliyyi bni alhusayni
upon `Ali ibn al-Husayn,

وَعَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ
wa `ala awladi alhusayni
upon the sons of al-Husayn,

وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ
wa `ala ashabi alhusayni
and upon the companions of al-Husayn.

You may then say the following words:

اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوْلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي
allahumma khussa anta awwala zalimin billa`ni minni

O Allah, pour special curses on the foremost persecutor

وَأَبْدَأْ بِهِ أَوَّلًا
wabda' bihi awwalan
and begin with him first,

ثُمَّ أَلْعَنُ الثَّانِيَّ وَالثَّلَاثَ وَالرَّابِعَ
thumma il`an alththaniya walththalitha walrrabi`a
and then pour curses on the second, the third, and the fourth.

اللَّهُمَّ أَلْعَنُ يَزِيدَ خَامِسًا
allahumma il`an yazida khamisan
O Allah, curse Yazid fifthly,

وَأَلْعَنُ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ وَأَبْنَ مَرْجَانَةَ
wal`an `ubaydallahi bna ziyadin wabna marjanata
and curse `Ubaydullah ibn Ziyad, the son of Marjanah,

وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَشِمْرًا
wa `umara bna sa`din wa shimran
`Umar ibn Sa`d, Shimr,

وَأَلْ أَبِي سُفْيَانَ وَأَلْ زِيَادٍ وَأَلْ مَرْوَانَ
wa ala abi sufyana wa ala ziyadin wa ala marwana
the family of Abu-Sufyan, the family of Ziyad, and the family of Marwan

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
ila yawmi alqiyamati
up to the Resurrection Day.

You may then prostrate yourself and say the following words meanwhile:

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ
allahumma laka alhamdu
O Allah, all praise be to You;

حَمْدَ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ
hamda alshshakirina laka `ala musabihim
the praise of those who thank You for their misfortunes.

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزَائِي
alhamdu lillahi `ala `azimi raziyyati
All praise be to Allah for my great misfortune.

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ

allahumma irzuqni shafa`ata alhusayni yawma alwurudi

O Allah, (please) grant me the intercession of al-Husayn on the Day of Coming (to You)

وَتَبِّتْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ

wa thabbit li qadama sidqin `indaka

and make for me with You a firm step of honesty

مَعَ الْحُسَيْنِ وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

ma`a alhusayni wa ashabi alhusayni

with al-Husayn and the companions of al-Husayn

الَّذِينَ بَدَّلُوا مَهَجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

alladhina badhalu muhajahum duna alhusayni

who sacrificed their souls in defense of al-Husayn, peace be upon him.